

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > CHASTELAIN DE COUCI > EDIZIONE > Quant voi venir le bel tanz et la flour > Tradizione manoscritta > CANZONIERE O

CANZONIERE O

- letto 740 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chastelain%20de%20Couci%20-%20Canzoniere%20-%20Manoscritto%20-%20Fotografia%20-%20112r%20B.jpg>



- letto 616 volte

Edizione diplomatica

[c. 112 r. B]

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export_104.jpg

QVant uoi uenir le

beau tens (et) la flour que ler

be uert sespant aual la pre

e. lors me souient de ma

douce douleur. et dou douz

[c. 112 v. C]

leu ou mes cuers tent et bee.

sai tant de ioie et sai tant de

doucour. que ia mouoir nen

querroie nul iour. et quant ie

sui plus loing de sa contree.

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%281%2982.jpg>

ta(n)t est plus pres mes cuers

Au mo(n)t na

riens dont ie

et ma pensee. soie en t(ri)stour

quant me souient. et q(ua)nt ie

la saine. et si cuit bien queie

fais g(ra)nt folour que mainte

foiz la truis u(er)s moi iree. mais

beaux semblanz me remet en

uigour. semploierai m(ou)lt bie(n)

ma g(ra)nt amor donc ie lai tant

dedanz mo(n) cuer amee. se leau

tez mi lait auoir duree. **Da**

me m(er)ci se ie sui fins amis nes

p(ro)uez pas uers moi u(ost)re uen -

iance. que u(ost)res sui (et) serai a -

touz dis. ie nou lairai pour

mal ne pour greua(n)ce. se par

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%28%29_51.jpg	uos sui de bien amer espris douce dame ne men doit estre pis. et se por uos trai ire ne pe - sance. ia nen charrai en mau uaise esperance. Beau sire dex coment porroie auoir. i ceste amour que tant aurai re - quise. ia ne deust ne soffrir ne uoloir la bele rien qui ta(n)t est bien ap(ri)se. puis quele mot dou tout en son pooir. q(ue) me feist si longuem(en)t doloir. sele seust (con) samors me iostise. ia ne fausist pitiez ne len fust prise
---	---

- letto 627 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
QVant uoi uenir le beau tens (et) la flour que ler be uert sespant aual la pre e. lors me souient de ma douce dolour. et dou douz leu ou mes cuers tent et bee. sai tant de ioie et sai tant de doucour. que ia mouoir nen querroie nul iour. et quant ie sui plus loing de sa contree. ta(n)t est plus pres mes cuers et ma pensee.	Quant voi venir le beau tens et la flour que l'erbe vert s'espant aval la pree, lors me sovient de ma douce dolour et dou douz leu ou mes cuers tent et bee, s'ai tant de joie et s'ai tant de doucour que ja movoir n'en querroie nul jour et quant je sui plus loing de sa contree tant est plus pres mes cuers et ma pensee.
	II

Au mo(n)t na riens dont ie soie en t(ri)stour quant me souient. et q(ua)nt ie la saine. et si cuit bien queie fais g(ra)nt folour que mainte foiz la truis u(er)s moi iree. mais beaux semblanz me remet en uigour. semploierai m(ou)lt bie(n) ma g(ra)nt amor donc ie lai tant dedanz mo(n) cuer amee. se leau tez mi lait auoir duree.	Au mont n'a riens dont je soie en tristour quant me sovient et quant je la sai nee et si cuit bien que je fais grant folour que mainte foiz la truis vers moi iree, mais beaux semblanz me remet en vigour s'emploierai moult bien ma grant amor donc je l'ai tant dedanz mon cuer amee se leautez m'i lait avoir duree.
	III
Da me m(er)ci se ie sui fins amis nes p(ro)uez pas uers moi u(ost)re uen - iance. que u(ost)res sui (et) serai a - touz dis. ie nou lairai pour mal ne pour greua(n)ce. se par uos sui de bien amer espris douce dame ne men doit estre pis. et se por uos trai ire ne pe - sance. ia nen charrai en mau uaise esperance.	Dame, merci! Se je sui fins amis n'esprovez pas vers moi vostre venjance, que vostres sui et serai a touz dis, je nou lairai pour mal ne pour grevance, se par vos sui de bien amer esprisi Douce dame, ne m'en doit estre pis et se por vos trai ire ne pesance, ja n'encharrai en mauvaise esperance.
	IV
Beau sire dex coment porroie auoir. i ceste amour que tant aurai re - quise. ia ne deust ne soffrir ne uoloir la bele rien qui ta(n)t est bien ap(ri)se. puis quele mot dou tout en son pooir. q(ue) me feist si longuem(en)t doloir. sele seust (con) samors me iostise. ia ne fausist pitiez ne len fust prise	Beau sire Dex, coment porroie avoir iceste amour que tant avrai requise? Ja ne deüst ne soffrir ne voloir la bele rien qui tant est bien aprise, puis qu'ele m'ot dou tout en son pooir, que me feist si longuement doloir, s'ele seüst con s'amors me jostise, ja ne fausist pitiez, ne l'en fust prise.

- letto 480 volte

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b6000950p/f253.item.r=chansonnier%20846>